TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION GÉNÉRALE 11

CHAPITRE I

LE DICTIONNAIRE : UN OBJET PLURIEL, CULTUREL ET SOCIAL 15

1. PAS DE LEXICOGRAPHIE SANS DIMENSION SOCIALE 16

1.1 LEXICOGRAPHIE ET SOCIOLINGUISTIQUE : DEUX DISCIPLINES EN DIALOGUE 16

1.2 LA VOIE DE LA MÉTALEXICOGRAPHIE 19

1.3 CORPUS, TERRAIN, ESPACE DE TRAVAIL ? UNE VISION DU DICTIONNAIRE À REPENSER PAR LE SOCIOLINGUISTE 21

2. QUELQUES PRÉCISIONS TERMINOLOGIQUES 23

2.1 À PROPOS DES CONTOURS DU DICTIONNAIRE 23

2.2 UN GENRE PLACÉ SOUS LE SIGNE DE LA PLURALITÉ 26

2.2.1 Dictionnaires extensifs et dictionnaires restrictifs 26

2.2.2 Dictionnaires de mots et dictionnaires de choses 27

2.2.3 Dictionnaire de langue et dictionnaire de la langue 29

2.2.4 Dictionnaire d'usage et dictionnaire de l'usage/des usages 32

2.3 L'INÉPUISABLE APPELLATION « DICTIONNAIRE » 37

3. LE TEXTE LEXICOGRAPHIQUE : ENTRE NÉCESSITÉ ET ARTIFICIALITÉ 40

3.1 UN DES DEUX PILIERS DE LA GRAMMATISATION DES LANGUES 40

3.2 PROPOSER UN SOCLE LEXICAL IDENTITAIRE POUR LES LANGUES 42
3.2.1 Rassurer le locuteur en disant «ce qu'est sa langue» 42
3.2.2 Des évolutions positives à saluer 44
3.3 L'OBSOLESCENCE ET L'INACHÈVEMENT DU DICTIONNAIRE : DES ASPECTS PARTIELLEMENT ASSUMÉS 48
3.4 ENREGISTRER C'EST FAIRE EXISTER : LE «POIDS» DES MOTS «NOUVEAUX» 53
3.5 UNE VOCATION DIDACTIQUE À GÉOMÉTRIE VARIABLE 59

4. ENTRE IDÉOLOGIES, IMAGINAIRES ET MILITANTISMES LINGUISTICO-CULTURELS 62
4.1 DES MANIFESTATIONS IDÉOLOGIQUES DÉJÀ BIEN CONNUES 63
4.2 DEUX EXEMPLES DE MILITANTISME ET D'IDÉOLOGIE DANS LES DICTIONNAIRES 73
4.2.1 Les dictionnaires et la religion 74
4.2.2 Les dictionnaires et la Révolution française 75

5. UN MIROIR DÉFORMÉ ET DÉFORMANT DES LANGUES : L'EXEMPLE DU TRAITEMENT DES RÉGIONALISMES 79
5.1 UNE DIMENSION TRÈS ANCIENNE 80
5.2 LE TRAITEMENT DES RÉGIONALISMES DANS QUELQUES DICTIONNAIRES MODERNES 82
Le marquage de l'étymologie 86
Le renvoi à des titres d'ouvrages pour illustrer les exemples 87
L'ouverture aux régionalismes linguistiques 87

CHAPITRE II

UNE LECTURE SOCIO-HISTORIQUE
ET SOCIOLINGUISTIQUE DU DICTIONNAIRE 97

1. LES SOURCES SOCIOLINGUISTIQUES D'UN GENRE 97
1.1 SOMMES, GLOSES ET GLOSSAIRES 97
1.2 LES RACINES MULTILINGUES DE LA LEXICOGRAPHIE 98
1.3 DES OUVRAGES CONÇUS POUR LES ÉTRANGERS 100
1.3.1 L'orientation historique des premiers monolingues 100
1.3.2 Et les dictionnaires modernes ? 104
Le marquage lexicographique de la prononciation et l'impossible orthographe 105
Le tournant décisif des Lumières 108
Les travaux incontournables de Féraud 109
À la recherche d'un marquage lexicographique efficace 111
Le « mutisme » des dictionnaires de la fin du XIXe et de la première moitié du XXe siècle 113
La nouvelle dynamique des dictionnaires de la maison d'édition Le Robert 114

2. DE RICHELET À L'ACADÉMIE : TROIS VISIONS FONDATRICES DE LA LANGUE 115
2.1 LE DICTIONNAIRE FRANÇOIS DE CÉSAR-PIERRE RICHELET 116
2.1.1 Genèse du projet lexicographique 116
2.1.2 Un ouvrage bravant l'interdit 118
2.1.3 Une description large des usages linguistiques 119
2.2 LE DICTIONNAIRE UNIVERSEL D'ANTOINE FURETIÈRE 126
2.2.1 L'ouvrage d'un Académicien dissident 126
2.2.2 Publication des *Essais d'un dictionnaire universel* et des *Factums* 127
2.2.3 Un modèle lexicographique pour les siècles futurs 129
2.2.4 Un ouvrage lui aussi ouvert à la variation 130

2.3 LE DICTIONNAIRE DE L'ACADÉMIE FRANÇAISE 131
2.3.1 Un projet de dictionnaire pour la France et le français 131
2.3.2 Un travail très long, trop long 133
2.3.3 Un ouvrage quelque peu hermétique à la variation linguistique 134

3. À LA « PÉRIPHÉRIE DE LA LANGUE » : DES OUVRAGES SPÉCIALISÉS 136
3.1 DES DICTIONNAIRES SPÉCIALISÉS AUX RECUEILS TERMINOLOGIQUES 136
3.1.1 Une distinction originelle 136
3.1.2 Une voie intarissable 138
3.2 DES DICTIONNAIRES TECHNIQUES SUR LA LANGUE 139
3.2.1 Les dictionnaires de synonymes 139
3.2.2 Les dictionnaires historiques 141
3.2.3 Autres répertoires 144

4. LES APPORTS DE LA RÉVOLUTION ENCYCLOPÉDIQUE 145
4.1 LE MODÈLE VENU D'AILLEURS : LA *CYCLOPÆDIA* DE CHAMBERS 146
4.2 L'*ENCYCLOPÉDIE* DE DIDEROT ET D'ALEMBERT ET QUELQUES OUVRAGES CONTEMPORAINS 147
4.3 L'*ENCYCLOPÉDIE MÉTHODIQUE* DE CHARLES-JOSEPH PANCKOUCKE 151

5. DES GRANDS ACCUMULATEURS DE MOTS AUX DICTIONNAIRES MILLÉSIMÉS 154
5.1 PREMIÈRE PARTIE DU XIXe SIÈCLE 154
5.2 DEUXIÈME PARTIE DU XIXe SIÈCLE 158
5.2.1 Émile Littré 158
5.2.2 Pierre Larousse 160
5.2.3 Aristide Quillet 163
5.3 LE XXe SIÈCLE : 1950-1994 – LE DEMI-SIÈCLE D'OR 164
5.3.1 Paul Robert 164
5.3.2 L'aventure du *Trésor de la Langue Française* (TLF) 166

6. LA LEXICOGRAPHIE EN LANGUES RÉGIONALES 167
6.1 LES CONDITIONS D'ÉMERGENCE DES LEXICOGRAPHIES EN LANGUES RÉGIONALES 169
6.2 UNE RICHESSE MAL EXPLOITÉE 173
6.3 UN POSSIBLE APPORT DES LEXICOGRAPHIES RÉGIONALES POUR LA LEXICOGRAPHIE EN LANGUE FRANÇAISE 174
6.4 VERS UN RENOUVEAU DES LEXICOGRAPHIES RÉGIONALES ? 175

7. LA LEXICOGRAPHIE DIFFÉRENTIELLE 176
7.1 UNE REPRÉSENTATION NÉCESSAIRE 176
7.2 UN ESSOR PUIS UN ENVOL FULGURANTS 178

CHAPITRE III
LES DIMENSIONS SOCIOLINGUISTIQUES DU DICTIONNAIRE 185

1. RETOUR SUR LES DIMENSIONS TRADITIONNELLEMENT ABORDÉES 186
1.1 LES MARQUES EN LEXICOGRAPHIE 186
1.1.1 Quelques travaux antérieurs 186
1.1.2 De nouvelles approches 186
1.2 LA QUESTION DU TRAITEMENT DU GENRE 195
1.3 LES IMAGES 199
1.4 LES RÉGIONALISMES LINGUISTIQUES 202

2. DES PANS D'ANALYSES DÉFICITAIRES 203
2.1 LES PRÉFACES DE DICTIONNAIRES 203
Les préfaces de dictionnaires : des objets dans l'ombre 203
2.2 LES RÉDACTEURS DE DICTIONNAIRES 206
Le lexicographe : une variable invisible ? 206
2.3 LA CHANCE DIACHRONIQUE DU DICTIONNAIRE 207
Une diachronie intéressante 207
2.4 L'ACCROISSEMENT DES NOMENCLATURES 208

2.5 LA DIMENSION DICTIONNAIRIQUE 209
Et la dictionnairique ? 209
La dictionnairique : une dimension incontournable . . 210
L'avenir du dictionnaire : vers de nouveaux champs informationnels ? 213

3. UN TERRAIN OU UN CORPUS POUR DES INVESTIGATIONS ACTUELLES ET FUTURES 214
3.1 LES « CONTACTS » DE LANGUES DANS LES DICTIONNAIRES ? . 215
3.2 LES DICTIONNAIRES COMME OBSERVATOIRES DE L'ÉVOLUTION DES « MARGES » LINGUISTIQUES 216
3.3 OBSERVER LES MODES DE CONSTRUCTION DES MODÈLES LEXICOGRAPHIQUES CONTRIBUTIFS OUVERTS 218

4. QUE PEUVENT RESPECTIVEMENT S'APPORTER LA SOCIOLINGUISTIQUE ET LA LEXICOGRAPHIE ? 218

CONCLUSION 221

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES 223

INDEX LEXICAL 243
INDEX DES NOMS PROPRES 247

TABLE DES MATIÈRES 251